

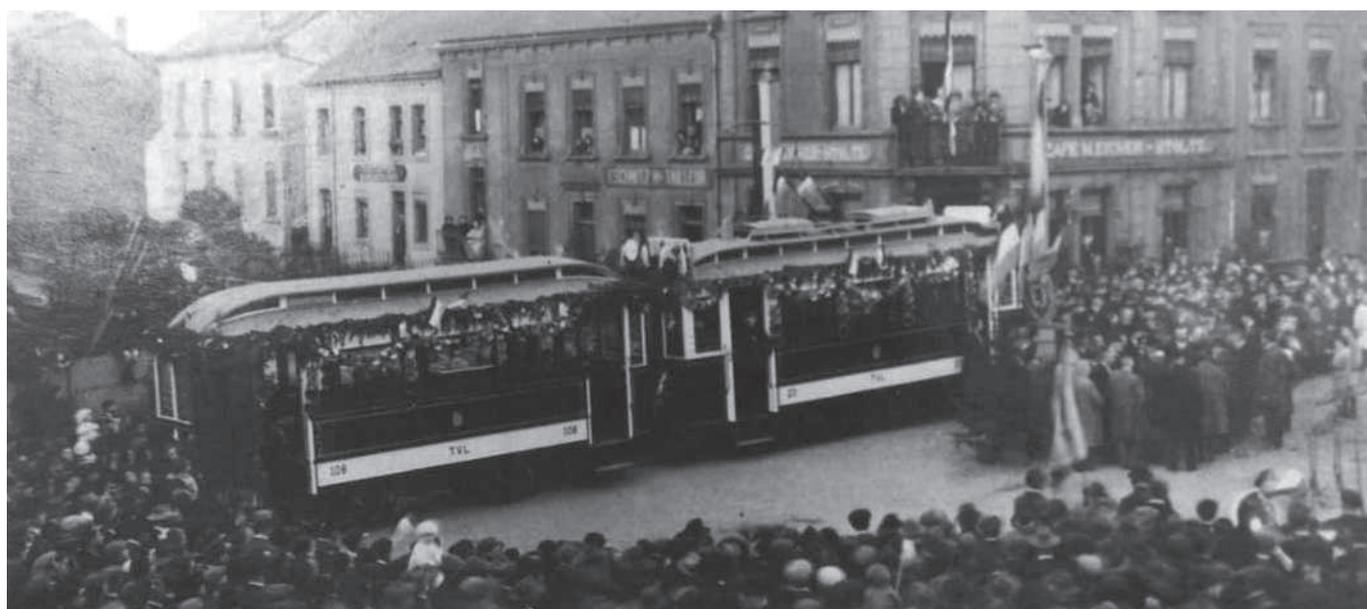


Nouvelles de Bonnevoie

N° 151
DÉCEMBRE 2018

BOUNEWEGER NEIEGKEETEN

BONNEWEGER NOTIZEN AUS DEN JAHREN 1952 - 2002 (2)



© Photothèque de la Ville de Luxembourg.

Rue de Bonnevoie: Inauguration de la ligne du tramway électrique devant le café Eicher-Stoltz (1924).

Bei Gelegenheit der Jubiläumsfeierlichkeiten des 50jährigen Bestehens ihrer Gründung wurde von der „Bonneweger Entente des Sociétés“ im Herbst 2002 in einer Festschrift ein längerer Artikel unter dem Titel „Bonneweger Notizen“ aus den Jahren 1952-2002“ veröffentlicht. In der Nummer 149 der „Nouvelles de Bonnevoie“ haben wir auszugsweise über einige Fakten aus dem alltäglichen Leben Bonnewegs sowie über die rege Bautätigkeit in den Jahren 1952 - 2002 berichtet. Im nachfolgenden Artikel werden wir etwas Näheres erfahren über die Urbanisierung des Bonneweger Stadtviertels in der vorerwähnten Zeitspanne sowie über die Maßnahmen, die im Interesse der Verbesserung der Lebensqualität in unserer Ortschaft ergriffen wurden.

A) URBANISIERUNG DES BONNEWEGER STADTVIERTELS

Im Rahmen der Urbanisierung unserer Ortschaft sind manche alte Häuser und Bauten verschwunden. An ihre Stelle sind schicke Einfamilienhäuser, hohe Ertragshäuser und moderne Geschäfte getreten. So musste zum Beispiel im Januar 1956 die altherwürdige Mädchenschule am Ende der Bonneweger-Strasse, der letzte Veteranbau der guten alten Tage und der von 1945 bis 1951 als Notkapelle diente, einem modernen, geräumigen Kirchenvorplatz weichen. Fast zur gleichen Zeit war die Schmalspurbahn Luxem-

burg-Remich, im Volksmund „Jangeli“ genannt, endgültig die Puste ausgegangen. In der Folge sammelte sich auf dem Gelände des alten Hauptbahnhof der besagten Schmalspurbahn (de Jangelis Schapp) auf dem „Letzten Stüber“ verrostetes Eisenbahnmateriale, bis endlich im Februar 1968 der vorerwähnte Schuppen abgetragen und auf den freigewordenen Liegenschaften eine moderne Badeanstalt erbaut wurde. In Sichtweite des Hauptbahnhofs wurde an der Bonneweger Strasse, ebenfalls im Jahre 1956 die Gewerkschaftszentrale der Eisenbahner, das «Casino Syndical» sowie die «Coopérative des Cheminots», einer der ersten Supermärkte des Landes eröffnet. Ein neues Einkaufszentrum des Eisenbahnerverbandes entstand in der Folge an der «rue des Gaulois», welches am 12. Januar 1970 seiner Bestimmung übergeben wurde.

Mit dem Abbruch des Hauses Besch im September 1968 gegenüber der Bonneweger Pfarrkirche, an welcher Stelle das moderne Geschäfts- und Appartementhaus «Résidence Jean-Charles» erbaut wurde, sowie des Anwesens «Van den Bulcke» an der «rue des Prés» im März 1998 verschwanden zwei der letzten Bauernhäuser des Bonneweger Viertels. Im Jahre 1968 entstand ebenfalls an der Ecke Bonneweger- und Auguste Charles-Strasse das höchst moderne Gebäude „Cité du Centre“, das im Erdgeschoss neben



RÉDACTION: Guy Devos
E-mail: entente.bonnevoie@gmail.com

Tirage: 7 560 exemplaires
Distribution gratuite à tous les ménages

MIR KAFEN

ären **TERRAIN**
äert **HAUS**

a bauen eng **nohalteg**
Zukunft.

Contactez-nous



+352 39 59 22 1

codur.lu

einem Café-Restaurant, ein Bankinstitut beherbergt und wo sich vom 1. April 1970 bis Oktober 2001 das Postamt befand. Das neue Postbüro auf Nummer 1 an der „rue Auguste Charles“ wurde übrigens am 18. Januar 2002 in Präsenz zahlreicher Ehrengäste offiziell eingeweiht. Im selben Jahr 1968 musste außerdem die ehemalige Alzette-Brücke an der Gabelung „rue Auguste Charles“ und der „rue de Pulvermühl“ einem modernen Brückenbau weichen. Am 29. Januar 1990, schließlich, wurde vom Stadtrat ein Projekt betreffend Bau eines Gebäudekomplexes mit 36 Mietwohnungen in der «rue Auguste Charles» genehmigt, an der Stelle, wo sich einst die „Pizzeria Rusticana“ befand. Im Rahmen dieses Projektes wurden ebenfalls 16 Wohnungen für das Dritte Alter vorgesehen, wobei im Erdgeschoss des Hauses 11 der besagten Strasse seit dem 23. Oktober 1992 das Heim der Amiperas Sektion Bonneweg untergebracht ist. Im angrenzenden Wohnblock auf Nummer 13 befindet sich ferner seit dem 16. Dezember 1993 das neue Polizeikommissariat. Die letzte gewaltige Umänderung erfuhr das Bonneweger Viertel schließlich durch den Bau der «Rocade de Bonnevoie», die nach langwierigen Planungen und Diskussionen am 20. Juni 1996 ihrer Bestimmung übergeben wurde. Im Zuge dieses Urbanisierungsprojektes wurde in der Nacht vom Samstag, dem 27. August 1994, das Stahlgerüst der am 28. Juni 1914 eingeweihten Wallisbrücke, im Volksmund «Schwarz Bréck» benannt, von einem 550 Tonnen-Kran entfernt. Ferner entstand an der Stelle des angrenzenden Wasserturmes, der seit 1859 jahrzehntelang zur Speisung der Eisenbahnlokomotiven mit dem aus der Alzette entnommenen Wasser diente, eine Fontäne, wo seit Ende März 1998 gestresste Stadtbewohner einen Augenblick verweilen können. Bereits am 20. Oktober 1993 waren die Abbrucharbeiten an der im Jahre 1937 erbauten Neypergbrücke in Angriff genommen worden. An dieser Stelle entstand in der Folge ein unterirdisches Parkhaus mit 562 Stellplätzen, wovon 350 den Besuchern zur Verfügung stehen. Im Rahmen der Straßenbauarbeiten an der «Rocade» musste außerdem Ende November 1993 ein weiteres Wahrzeichen des Bonneweger Viertels, nämlich die altherwürdige Betonbrücke am «Letzten Stüber» einem von der Firma Paul Wurth hergestellten Brückenbau aus Stahl weichen, um dem wachsenden Verkehrsaufkommen gerecht zu werden.

B) VERBESSERUNG DER LEBENSQUALITÄT

Verschiedene Teile Bonnewegs wurden in den letzten Jahrzehnten umgeändert, verschönert oder vergrößert. War die geschichtsträchtige „Place du Parc“ mit ihrem alten Musikkiosk seit Anfang der 1970er Jahre zu einem Abstellplatz für Autos abgewertet, so wurde ihr Anfang der 1980er Jahre, nach zweijähriger Herumdeutung an

ihrer definitiven Gestaltung in Rekordzeit ein neues Kostüm zugeschnitten. Am 3. Juli 1983 konnte die neuerstandene «Bonneweger Plëss» nebst renoviertem Kiosk, neuer Beleuchtung, Ruhebänken, Grünpflanzen und eingezeichneten Parkplätzen offiziell ihrer Bestimmung übergeben werden.

Ferner konnte nach langwierigen Diskussionen am 11. Dezember 1988 als blühender Zeuge der langen Vergangenheit der Ortschaft Bonnewegs die neuerrichtete frühere Klosterpforte, die im Jahre 1931 im Zuge der Straßenverbreiterung abgerissen worden war, an historischer Stelle im Durchgang der „Cour du Couvent“ zwischen der Bonneweger und Parkstrasse eingeweiht werden. Im Interesse der Lebensqualität der Bonneweger Einwohner wurde im September 1993 außerdem das «Parking résidentiel» eingeführt.

Im Rahmen der Urbanisierung des Kaltreisviertels wurde die «Guckuckskaul» in die vorgesehene Grünanlage integriert. So wurden im erschlossenen Naturpark, der am 27. September 1999 eingeweiht wurde, nebst Ruhebänken auch Wasserflächen angelegt, die u.a. mit Fröschen und Molchen bevölkert sind. Bereits am 28. November 1995 war im Rahmen des europäischen Naturschutzjahres ebenfalls ein «Naturpad» erschlossen worden, der verschiedene Waldparzellen im Alzettetal durchquert, welche seit Mitte der siebziger Jahre zwecks Erweiterung und Erhaltung des Grüngürtels durch die Stadt Luxemburg erworben wurden. Mit der Fertigstellung der «Rocade de Bonnevoie» war auch die Voraussetzung für eine Verkehrsberuhigung des Bonneweger Viertels gegeben. Am 16. Februar 1998 wurde denn auch diesbezüglich ein Projekt betreffend Neugestaltung des Ortskernes unserer Ortschaft im Sinne einer verbesserten Lebensqualität vom Stadtrat gutgeheißen.

Nach langwierigen Bauarbeiten, die am 16. November 1998 in Angriff genommen worden waren, konnten schließlich die neuen Infrastrukturen am 27. April 2001 ihrer Bestimmung übergeben werden. Außerdem wurde, nachdem bereits am 24. Juli 1998 an der Rocade de Bonnevoie ein Aufzug eingeweiht worden war, ebenfalls im Mai 2000 ein Fahrstuhl auf der gegenüberliegenden Seite der Eisenbahnbrücke fertiggestellt. Durch diese bauliche Maßnahme sollte besonders für ältere Personen sowie für Fahrradfahrer und Kinderwagen der Zugang zwischen Bonneweg und dem Bahnhofviertel erleichtert werden.

Fortsetzung folgt

Claude Wolwert

QUELLENNACHWEIS:

- Archives Communales de la Ville de Luxembourg
- Compte-rendu analytique de la Ville de Luxembourg
- Plaqueette éditée par le Coin de Terre et le Foyer Bonnevoie à l'occasion du 50^e anniversaire, 2001
- 100 Joer Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie - 40 Joer Fanfare Prince Henri: -D'Gëlle Buch vun der Bouneweger Musek 2000

- Fabrique d'Eglise de Bonnevoie: 100 Joer Por Bouneweg
- F.C. Aris Bonnevoie: Livre d'Or du 50^e Anniversaire: 1922 - 1972
- F.C. Aris Bonnevoie: Brochure du 75^e anniversaire. 1997
- Nouvelles de Bonnevoie 1980 - 2002
- Périodiques „Ons Stad“
- Pier Jean Pierre: Bonneweg im Mittelalter und in der Neuzeit und seine geschichtlichen Beziehungen zu Hollerich. 1939
- Société de Gymnastique de Bonnevoie: Livre du Centenaire 1884 - 1984

BOUNEWEGER NEIEGKEETEN

CALENDRIER 2019 DES PROCHAINES ÉDITIONS

N°	Clôture rédactionnelle	Livraison	Distribution
152	Dim., 24 février 2019	Mer., 6 mars 2019	Mer., 6 mars 2019
153	Dim., 25 août 2019	Mer., 4 septembre 2019	Mer., 4 septembre 2019
154	Dim., 24 novembre 2019	Mer., 4 décembre 2019	Mer., 4 décembre 2019

SOUTENEZ NOTRE OEUVRE EN
FAVEUR DES NOUVEAUX-NÉS
DÉFAVORISÉS

- ▶ Par des dons matériels
- ▶ Par des dons financiers
déductibles fiscalement
- ▶ Par une aide ponctuelle en
tant que bénévole



Vie Naissante collecte des vêtements propres et en bon état pour femmes enceintes défavorisées, bébés et enfants jusqu'à l'âge de 10 ans, des couches bébés en toutes tailles ainsi que tout accessoire autour de la grossesse et du nouveau-né, poussettes, lits bébés, petit mobilier, jouets, livres, etc.

Vous pouvez déposer les dons à notre vestiaire au 28, Dernier Sol à L-2543 Luxembourg-Bonnevoie, tous les lundis matins de 9 à 11 heures sans rendez-vous ou bien contactez-nous par e-mail (info@vienaissante.lu) ou au 44 44 40 (répondeur).

VIE NAISSANTE asbl
28, Dernier Sol
L-2543 Luxembourg / Bonnevoie
CCP LU97 1111 0000 3737 0000
www.vienaissante.lu
info@vienaissante.lu

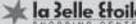
MEYER WAGNER

Opticiens Luc Meyer & Marc Wagner

Lunettes

*121, rue de Bonnevoie
L-1261 LUXEMBOURG
Tél.: 29 90 19

Lentilles de contact

Route d'Arlon 
L-8050 BERTRANGE
Tél.: 31 02 94

* Visites à domicile, alternative: nouveau service transfert en limousine vers notre magasin pour augmenter votre choix!



**PHARMACIE
DU GLOBE**

MARC BRAY
PHARMACIEN

APDIKT PHARMACIE

16, Place de la Gare L-1616 Luxembourg
Téléphone : +352 48 70 09
Fax : +352 48 81 88

VISITEZ NOTRE PHARMACIE EN LIGNE
www.pharmaglobe.lu



Centre culturel et d'éducation populaire
Volksbildungsverein
LUXEMBOURG-BONNEVOIE

FORTSETZUNG DES BERICHTES "REISE NACH HAMBURG"

CONCORDIA DOMI FORIS PAX – EINTRACHT DRINNEN, DRAUSSEN FRIEDEN

ist die Begrüßung beim Durchschreiten des Stadtttores – des Holstentores - von **Lübeck**, weltberühmt durch beide Stadteingangstürme mit bemerkenswerter Bekanntheit, nicht nur Pisa hat seinen schiefen Turm, Lübeck ebenfalls. Bedingt dadurch, dass die Gebäulichkeiten im Morast erbaut worden waren, sank das Erbaute durch sein Eigengewicht über die Jahre ein. Den Nazis war das nicht genehm und sie haben den Turm in die Horizontale gezogen. Ein Titanenwerk, was der Nazipropaganda enorm nützte.

Wir passierten am Buddenbrookhaus, der Familiensaga von Thomas Mann vorbei. Übrigens standen die zwei Türme im Mittelpunkt der Romanverfilmung des Buches "Nostradamus", 1923.

Lübeck war im Mittelalter Zentrum der Hanse, welche mit Recht als Vorläufer der Europäischen Gemeinschaft bezeichnet werden kann. Näheres wurde uns kund durch den Besuch des Hansemuseums.

Lübeck - die Mandelbrotstadt - verlässt man nicht ohne einen Besuch im Marzipanpalast, wo wir ausgezeichnet bedient wurden, vergleichbar mit Pinocchio im Phantasieland der Gelüste.

Lübeck, eine Stadt mit noch vielem zu sehen und zu erforschen, lädt zu einem weiteren Besuch ein.

Der Weltvogelpark in **Walsrode** war Natur pur. Die Vielfalt der Vogelwelt von Europa, Afrika, Nord- und Südamerika, Sibirien war mit samt der Umwelt und der Weltgeschichte zu sehen. Einen halben Tag genügte nicht um das ganze Angebot zu studieren. Die Idee dieses Besuches war auch gelungen.

Die Rückfahrt erfolgte über die weltbekannte Lüneburger Heide.

*

Ein Ruhetag vor der Abreise war willkommen. Nach soviel Erlebtem war das Verlangen zur Wissensverdauung für die einen angebracht, andere konnten sich endlich der Geschäftswelt widmen.

*

Die Rückreise geschah über Düsseldorf.

*

Unserm Fahrer Ismail Taskin sei hier einen grossen Dank ausgesprochen für die ausgezeichnete Fahrt und sein Zuorkommen.

Georges Schmit, Vorstandsmitglied

ACTIVITÉS FUTURES

- 1) Musée national d'Histoire et d'Art
Visite guidée de l'exposition Jean Mich en janvier 2019
- 2) Am 14. Januar 2019 um 19.00 Uhr im Centre culturel in Bonneweg lesen die beiden Autorinnen Germaine Goetzinger und Colette Kutten aus dem Buch „Mit den Haien streiten - Frauen und Gender in Luxemburg seit 1940“ zu den Themen:
Der langer Wandel des Lehrerinnenbildes. Von der Diskriminierung über die Gleichstellung zur professionellen Überrepräsentanz
Lernen für Heim und Herd. Haushaltungsschulen und Haushaltungsunterricht in Luxemburg
Diese Konferenz findet in Zusammenarbeit mit dem CID-Femmes und Gender statt.
- 2) Besuch der Städte Speyer und Worms am 16. und 17. März 2019
Stadtführung der Städte Speyer und Worms
Besuch der Ausstellung Marilyn Monroe
Besuch des Technikmuseums
- 3) Lasauvage samedi le 30 mars
Visites guidées de Lasauvage et du Science Center

- 4) Tervuren (Belgique) samedi, le 4 mai 2019 Visite guidée du Musée royal de l'Afrique centrale
- 5) Bourgogne du jeudi 30 mai au mercredi 5 juin 2019
Visites des villes de Dijon, Vézelay et Auxerre
- 6) Metz – Centre Pompidou Expo Opéra-Monde samedi, le 6 juillet 2019

Des détails peuvent être demandés soit à la bibliothèque, soit par email.

*

La bibliothèque du Centre culturel et d'éducation populaire (2, rue des Ardennes) est ouverte de 17.00 à 19.00 heures, ceci chaque mardi et jeudi, sauf pendant les vacances scolaires.
Tél 295386. Email: contact@ccep-bonnevoie.lu

Die Bibliothek (2, rue des Ardennes) ist geöffnet von 17.00 bis 19.00 Uhr, jeweils dienstags und donnerstags, ausser während der Schulferien.

Tel. 295386. Email: contact@ccep-bonnevoie.lu



AMICALE DES FRANÇAIS A LUXEMBOURG



NOUS VOUS PROPOSONS UNE NOUVELLE ACTIVITE
L'APERU DES FRANCAIS DE LUXEMBOURG

LE PREMIER JEUDI DE CHAQUE MOIS A PARTIR DU JEUDI 6 DECEMBRE 2018

Le 6/12 Le 3/1 Le 7/2 Le 7/3

DE 18 h à 22 h

Cette nouvelle activité sera un rendez-vous informel afin de réunir les Français et Francophiles de Luxembourg

Dans un lieu décontracté, une ambiance chaleureuse en toute convivialité.

**TENDER BAR à côté de la PORTA NOVA
 14, AVENUE DE LA FAIENCERIE
 LUXEMBOURG—LIMPERTSBERG**

A L'ENTREE SUR VOTRE DROITE DANS LA VERANDA— GRAND PARKING DU GLACIS

Amuse—bouches offerts de 18 h à 21 h



A Votre Santé

Aucune participation n'est demandée, chacun réglant ses consommations et il est toujours possible de se restaurer entre amis.

UN MEMBRE DU COMITE SERA TOUJOURS PRESENT POUR VOUS ACCUEILLIR

L'information sera sur la page FACEBOOK de L'AFL et sur le site : www.afalux.lu

N'hésitez pas à partager avec vos amis, voisins et collègues.

Pour le comité: Christine PELLETIER

En espérant vous retrouver nombreux.

Présidente

DEA A.S.B.L LUET IECH AN, OP DEN MARCHÉ SOLIDAIRE UM ROUDEPËTZ, 27-30.11 AN 17-23.12 VUN 11H00-18H00



All Artikel ass fir d'Ënnerstëtzung vum **Drënkwasserprojet** op den Philippinen fir di kleng Baueren. D'Familien vun den klengen Baueren, wënschen sech **Drënkwasser** fir dëst Joer als Geschenk fir Chrëschttag. DEA asbl bréngt do Hëllef direkt géint Parasit-Krankheet, waat den Doud verursaacht.

An onsem Chalet gëtt verkaaft: Petit-Fours, Chrëschttag Deko an Geschenker, wéi Lieder Pochen, Portmonnien a.s.w. Wien een **Don** wëllt maachen, steierlich ofsetzbar



Spëider



Elo



Den CCPLLULL / LU74 1111 1261 0000

FONDATION PARTAGE - Don Philippines

Kontakt Email: degu@pt.lu / ppe@pt.lu

Tel.: 262 965 94 - Gsm: 621 495 281

MERCI VILMOOLS AN SCHÉIN FEIERDEEG

BOUCHERIE-CHARCUTERIE MEYRER



DE MEYRER LIWWERT !!

RUFFT EIS UN AN MAACHT AER COMMANDE

TEL.: 48 59 80 oder 49 38 89

(Mir hun Mettwochs- an Samsdesmettes zou)

32, rue Pierre Krier - LUXEMBOURG - BONNEVOIE

TEL.: 26 67 14 14

7-11 route de Luxembourg - FRISANGE



EAT WELL. LIVE RESPONSIBLY.

TEL: 26 48 23 42 : 108 RUE DE BONNEVOIE
INFO@PURPLESAGE.LU : L-1261 LUXEMBOURG VILLE

WWW.PURPLESAGE.LU

SECURITY -SOLUTIONS

tel: 492762

ALARMES

coffres-forts
contrôle d'accès
vidéo surveillance
boîtes aux lettres
cylindres électroniques

JPB
MONTAGE & BESCHLAGTECHNIK BEWENG
SICHERHEITSSYSTEME

L-2729 Luxembourg-Bonnevoie rue St. Willibrord, 12

www.beweng.lu

Pharmacie Thill Fons



46, rue du Cimetière
L-1338 Luxembourg

Tel.: 29 60 90

Fax: 29 60 91

CONCERT VOICES INTERNATIONAL

Den international gemëschte Chouer Voices International ënert der Direktioun vum James Libbey freet sech, Iech op eis Concert'en mam Titel „Northern Lights in Song“ ze invitéieren.

De Repertoire besteet ënert anerem aus bekannten Chëschtdaagslieder wéi „Angels we have heard on high“, „All I want for Christmas“, Christmas Lights“, „ An der grousser hellger Nuecht“, e Lidd aus dem Nigeria, eng 1. Opféierung vun „Silence, Frost and Beauty“ an „Northern Lights“

D'Concert'en sinn

Samschdes den 8. Dezember um 19:30 Auer
an der Kierch zu Bouneweg

Sonndes den 9. Dezember um 17:00 Auer
an der Kierch zu Nidderanwen

Samschdes den 15. Dezember um 20:00 Auer
an der Kierch zu Beetebuerg

Sonndes den 16. Dezember um 17:00 Auer
an der Kierch um Bridel

Den Entrée ass fräi, no dem Concert gëtt eng Collecte gemaach. Mir freeën äis, Iech op engem vun eise Concert'en ze begrëssen.

Voices International
directed by James LIBBEY

NORTHERN LIGHTS
in Song

CHRISTMAS CONCERT SERIES 2018

Saturday 8 December - 19:30
Bonnevoie Church

Sunday 9 December - 17:00
Niederanven Church

Saturday 15 December - 20:00
Bettembourg Church

Sunday 16 December - 17:00
Bridel Church

For more information write to chairman@voicesinternational.lu or visit our website www.voicesinternational.lu. In lieu of admission charges collection baskets will be passed around following each concert, with proceeds to be donated to children's charities.

Chorale
"Bouneweger Nuechtigailercher"

Qui sommes nous?

Nous sommes une chorale pour enfants et jeunes à Bonnevoie.
Tous les mardis, nous nous rassemblons pour chanter ensemble.
Au cours de l'année, nous chantons différents concerts à Bonnevoie et aux alentours, nous faisons des sorties et nous participons à des messes pour enfants.

**Si tu aimes chanter,
viens nous rejoindre!**

Les répétitions débutent le mardi

18 septembre 2018

groupe Juniors (de 3 à 7 ans): de 16.00-16.45h

groupe Kannerkouer (de 8 à 11 ans) : de 17.00-18.00h

groupe Young Nightingales (à partir de 12 ans) : de 18.00h-19.00h

au Foyer Paroissial
4, rue Gellé
à Bonnevoie

plus d'infos sur www.bng.lu
contact: secretaire@bng.lu

Young Nightingales
by
the "Bouneweger Nuechtigailercher"

**Tu aimes chanter
des chansons populaires et
modernes?**

**Tu as envie de rejoindre un
groupe de jeunes chanteurs?**

Tu as entre 12 et 18 ans?

**Alors rendez-vous tous les mardis
à 18h00 au Foyer paroissial
4, rue Gellé à Bonnevoie**

pour plus d'informations écris-nous:
secretaire@bng.lu



Salon de coiffure masculin

Weis Raymond

Horaires d'ouverture:

du mardi au vendredi
de 8h30 à 18h00

le samedi de
8h00 à 16h30

Parking facile,
arrêt d'autobus
à coté (ligne 5/6)

Service à
domicile en
cas de
maladie

Mir schwätzen létzebuergesch

17, rue Demy Schlechter
L-2521 Luxembourg-Bonnevoie
Tél. 48 55 88



RESTAURANT
Cyrano

Cuisine française

22 rue du Laboratoire
L-1911 Luxembourg
Tél: 27 48 90 87
Fax: 27 48 90 88
www.cyrano.lu

Ouvert tous les jours
Réservation souhaitée

CHAUSSURES

Leon
— DEPUIS 1924 —

62, avenue de la Liberté
L-1930 Luxembourg-Gare
Tél: 484497 www.leon.lu



Yves Braun

PEINTRE DECORATEUR • FAÇADIER • PLAFONNEUR

WWW.BRAUN.LU

TEL: 48 41 61 - 1
FAX: 48 41 61 - 41

29 A RUE DU PUIIS
L-2355 LUXEMBOURG

Blooms
Art Floral

Créations florales pour toutes occasions
Livraison à domicile

5, rue du Cimetière • L-1338 Bonnevoie
Tél. 26649479 • Fax: 26649872



Ocean Tours

13, rue Pierre Hentges - L-1726 Luxembourg
Tél.: +352 49 36 90 - Fax: +352 49 36 39
www.oceantours.lu - info@oceantours.lu

FANFARE MUNICIPALE LUXEMBOURG-BONNEVOIE

FANFARE PRINCE HENRI
fondée en 1957

fondée en 1898
**FANFARE MUNICIPALE
LUXEMBOURG BONNEVOIE**
association sans but lucratif



ÉCOLE DE MUSIQUE
fondée en 1966

CONCERTS OFFERTS PAR LA FANFARE MUNICIPALE LUXEMBOURG-BONNEVOIE (FMLB)

La Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie invite cordialement ses amis et sympathisants aux concerts suivants :

<p>SAMEDI 15.12.2018 À 20H00 CENTRE CULTUREL BONNEVOIE</p>	<p>« WINTERCONCERT 2018 » Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie (direction: Romain Kerschen) Musek Concordia Rouspert (direction: Tim Kleren)</p>
<p>SAMEDI 2.02.2019 À 20H00 CONSERVATOIRE LUXEMBOURG</p>	<p>« CONCERT DE GALA 2019 » Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie Direction : Romain Kerschen Soliste : Simone Martiny (Soprano, chant)</p>

FMLB/FPH : ANER WICHTEG DATUMEN / AUTRES DATES IMPORTANTES :

11.12.2018	Chrëschtconcert Fanfare Prince Henri, 18h30, Place de Paris
22.12.2018	Chrëschtconcert Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie, 12h00, Place d'Armes
05.01.2019	Fanfare Prince Henri: Chrëschtlieder an der Kierch, Bonnevoie, 18h30
17.03.2019	Concert JUST YOUTH, Centre Culturel Bonnevoie, 16h00, Fanfare Prince Henri Bonnevoie
30.03.2019	20h00: Philharmonie : Harmonie meets Fanfare, Mondorfer Musek + Fanfare Municipale Lux-Bonnevoie
05.04.2019	Concert Fanfare Prince Henri mat der Mondorfer Jugendmusek, 20h00, Casino 2000 Mondorf
04.05.2019	Concert JUST MUSIC, Centre Culturel Bonnevoie, 20h00, Fanfare Municipale Luxembourg Bonnevoie
05.05.2019	Concert zu Bech-Berburg, 17h00, Fanfare Municipale Luxembourg-Bonnevoie
09.07.2019	Concert op der Place d'Armes, 19h00 : Fanfare Prince Henri, 20h00 : Fanfare Municipale Lux-Bonnevoie

WANTERCONCERT

von der Bouneweger Musek

zesumme mat der
Musek Concordia
Rouspert

Direktioun:
Romain Kerschen
& Tim Kleren

fondée en 1898
**FANFARE MUNICIPALE
LUXEMBOURG BONNEVOIE**
association sans but lucratif

Samschdeg, 15. Dezember 2018
20:00 Auer am Centre culturel zu Bouneweg
Fräien Entrée

GALACONCERT

von der Bouneweger Musek

Solisten:
Simone Martiny (Sopranistin)
Grégoire Baumberger (Piano)

Direktioun:
Romain Kerschen

Presentatioun:
Jij Linster-Besch

Ticketen a Virverkauf:
Oweskeess
Billetterie centrale
luxembourgticket.lu
Luxembourg City Tourist Office

Präis: 17€ / 13€ / 7€

fondée en 1898
**FANFARE MUNICIPALE
LUXEMBOURG BONNEVOIE**
association sans but lucratif

Samschdeg, 2. Februar 2019
um 20:00 Auer
am Stater Conservatoire





dimmi si
RISTORANTE

www.dimmisi.lu

Ouvert tous les jours
le midi: 11h45 - 14h15
le soir: 18h00 - 23h00

1, rte de Colmar-Berg
L-7525 MERSCH
Tél.: 26 32 22 22

12, Avenue du Rock'n Roll
L-4361 ESCH-SUR-ALZETTE
Tél.: 26 54 33 33

132, rue de Bascharage
L-4513 NIEDERKORN
Tél.: 24 55 95 55

DUCA & FRIENDS
14, avenue du Rock'n Roll
L-4361 ESCH-SUR-ALZETTE
Tél.: 24 55 99 77

ALFIO SANTINI s.à.r.l.
CONSTRUCTIONS - FAÇADES - CARRELAGES
Depuis 1990
35, route de Longwy L-8080 BERTRANGE
Tél. : +352 28 66 95 51 - Mail : info@alfiosantini.lu

TOUT FAIRE
MATERIAUX

M.C.A.

MATERIAUX

Bricolage - Décoration - Cadeaux

81, rue Clémenceau - 57390 AUDUN-LE-TICHE
Tél. 03 82 91 25 07 - Fax 03 82 91 27 82

HOME www.home-life.it
DAL VITA
alla tua CASA **life**
di Giampiero Erasmì

Via Roma n° 55
64029 Silvi Marina - TERAMO (ITALIA)
Tel. (0039) 085.9354254
Fax. (0039) 085.9355862
info@home-life.it / www.home-life.it

PROGETTAZIONE, CONSULENZA E GESTIONE DI TUTTA L'ATTIVITÀ IN TUTTA EUROPA



49, avenue G.-D. Charlotte
L-3441 Dudelange
Tél.: +352 26 51 04 06
Fax: +352 26 51 03 01
electrocasimiro@gmail.com
www.procie-dudelange.com

Spécialiste en vente et service d'appareils électroménagers et audiovisuels:
Philips / LG / Samsung / Sony
Grand choix en appareils encastrables:
AEG / Electrolux / Zanussi / Bosch / Siemens / Miele

ASSOCIAZIONE LUCANI IN LUSSEMBURGO

Gran Ballo Lucano

au Centre Culturel de Bonnevoie / Luxembourg
(rue des Ardennes)

samedi, 26 janvier 2019 à 20h00

*Tombola
Pizza et Porchetta
Produits Lucani
Nuit Blanche*



Informations & Réservations:
691 12 68 30 (Donato)

Entrée : 8 €
Prévente : 6 €
(Tombola sur billet d'entrée)

Animée par l'Orchestre
Messina Silvestro Folk



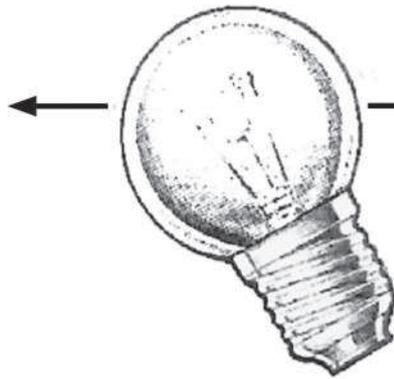
MINUTIELLOVIAGGI

Via Vittorio Emanuele II, 12
85029 Venosa (PZ)

Tel: 0972 32569 - Cell: 333 99 74 622

info@minutielloviaggi.com

<http://www.minutielloviaggi.com>



**ELEKTRO
REINERT**
LUXEMBOURG

4, rue Sigismond L-2537 Luxembourg
Tel: 26 18 76 45 Fax: 26 18 77 46
E-mail: www.ereinert@pt.lu

* DEPANNAGES - TRANSFORMATION - REPARATIONS
* ELECTRO-MENAGER - Appareils pos libre et encastrables
* INSTALLATIONS ELECTRIQUES - Eau Chaude/Chauffage/Climatisation

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| - Alarm | - Leuchten |
| - Antennenanlage | - Reperatur aller Art |
| - Brandschutz | - Sprech & Videoanlagen |
| - Elektrogeräte/ Einbaugeräte | - Sat- Anlagen |
| - Kundendienst | - Solar- Anlagen |
| - Installation aller Art | - Wärmepumpen |

Pharmacie de Bonnevoie

123, rue de Bonnevoie - L-1261 Luxembourg
Tél.: 48 24 58



meal by meal

WHERE COFFEE CORNER MEETS BAKERY MEETS HEALTH FOOD
CUISINE VÉGÉTARIENNE ET VÉGÉTALIENNE,
PETIT-DÉJEUNER, LUNCH, BRUNCH.
2, RUE XAVIER DE FELLER · L-1514 LUXEMBOURG
GLOW-FOOD@HOTMAIL.COM · TÉL.: 26 29 63 39
WWW.GLOW-FOOD.LU



COUTURE

Marie-Jeanne

Rufft mech un wann dir
eng Retouche ze machen hutt
oder dir wellt eppes op
Mooss gemeet kreine.

Gsm : 621 74 31 27
mariemuschter@gmail.com





Lëtzebuerger Guiden a Scouten Grupp St Louis - Ste Irmine Bouneweg

an onsem Chalet - 30, rue G. Lippmann L-1943 Luxembourg

Nos réunions sont toutes les semaines à partir du 29 septembre (sauf pendant les vacances scolaires) dans notre chalet

Biber 6-8 ans

samedi de 14 à 16 heures

Avex 11-14 ans

samedi de 16 à 18 heures

Wëllefcher 8-11 ans

samedi de 14 à 16 heures

CaraPio 14-17 ans

samedi de 17 à 19 heures

RaRo 17-23 ans

contact: raro@bouneweg.lgs.lu

Kontakt: Tel 621 740 978 / 621 279 328
oder info@bouneweg.lgs.lu

bouneweg.lgs.lu



Du hues zwëschen 6 an 17 Joer! Da komm e Samschden (22. September) iergendwann zwëschen 15 an 17 Auer an de Chalet (30, rue G. Lippmann). Mir bidden do eng Rei Aktivitéiten un déi dengem Alter ugepasst sinn. Bei dëser Geleeënheet kennen d'Elteren sech onse Chalet ukucken.

Tu as entre 6 et 17 ans! Alors viens le samedi (22 septembre) entre 15 et 17 heures dans notre chalet (30, rue G. Lippmann). Nous proposons des activités adaptées à ton age. En même temps les parents auront la possibilité à visiter notre chalet.

Se tens entre 6 e 17 anos, então passa no Sabado dia 22 de setembro entre as 15 e as 17 horas ao nosso Chalé (30, rua G. Lippmann). Nós propomos là uma série de actividades correspondentes as respectivas idades. Os pais podem aproveitar esta oportunidade para visitar o nosso Chalé.



alima



bourse - gare - belair - am Park
vos supermarchés de proximité



alima gare

1, rue Charles VI
L-1327 Luxembourg
Tel: 48 77 88 1
Fax: 48 77 88 866
gare@alima.lu
www.alima.lu

Heures d'ouverture:
Lundi - samedi
de 7h45 à 18h30



Livraisons à domicile



48 77 88 804

Parking ROCADE



à proximité

1 heure de parking gratuit à l'achat de minimum 25,00€



Décembre 2018



pour un achat de minimum 15,00€
chez **alima**.

Uniquement valable jusqu'au 24
décembre 2018 et jusqu'à épuisement
des stocks contre remise de ce bon à la
caisse. 1 bon par client. Les copies
de ce bon ne sont pas acceptées. E.R.
Alima s.à r.l. & cie s.e.c.s 5, rue
Aldringen L-1118 Luxembourg.

GRATUIT

1 bouteille 37,5cl
Bernard-Massard
Cuvée de l'Ecusson brut



9 820000 754007